

# KV 7

## МЕЖФЛАНЦЕВАЯ ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА С рукоятью (PN 10/16) по (ANSI150/300) и (BS 4504)

### BUTTERFLY VALVE WAFER TYPE

#### With Hand Lever (PN 10/16)

#### Особенности / Main Features

Дроссельные заслонки серии AYVAZ KV 7 сконструированы и разработаны для межфланцевых применений по стандартам DIN, ANSI и BS, а также для ручного затвора. Диск и прокладка съемные, а также завод - изготовитель имеет широкие возможности изготовления и выполнения под заказ из различных видов материалов сырья.

**Стандартные применения:** Вода, горячая вода, морская вода, открытый воздух, а также слабые кислотности. Для применения дроссельных заслонок в других сферах жидкости указанных выше просьба обращаться в ОТДЕЛ ПРОДАЖИ.

AYVAZ KV 7 Wafer Type Butterfly Valves are designed for installation between flanges drilled in accordance with DIN, ANSI and BS standards with hand lever operation.

Applicable fluids: Water, hot water, sea water, air and weak acid.

- For other kinds of applicable fluids except the above, to which The Butterfly Valve becomes applicable, please kindly consult to our SALES DEPARTMENT.
- Ordering the various kinds of AYVAZ Butterfly Valves, please refer to Order Code for detail.

#### Сферы применения / Typical Applications

Отопительные и вентиляционные системы  
Оросительные и водораспределительные системы  
Сталелитейные предприятия  
Судостроительство  
Станции химии и нефтехимии  
Сахарные заводы и продовольственные промышленности  
Станции переработки твердого сырья  
Сантехническая арматура и противопожарная отрасль

Heating, ventilating and air conditioning  
Water treatment and distribution systems  
Mining industry  
Shipbuilding and off - shore industries  
Chemical and petrochemical plants  
Sugar industry, food and chemistry processing  
Oil and gas process  
Fire fighting and sanitary systems

#### Заметка / Note:

Диаметром DN 125, DN 150 и DN 200 рекомендуется использовать дроссельные заслонки с передаточным механизмом (редукторный тип).

Диаметры DN 200 и DN 300 выполняются только с редуктором.

Gear Box recommended for sizes  
DN 125 - DN 150 - DN 200. Above DN 200  
we supply only with Gear Box.

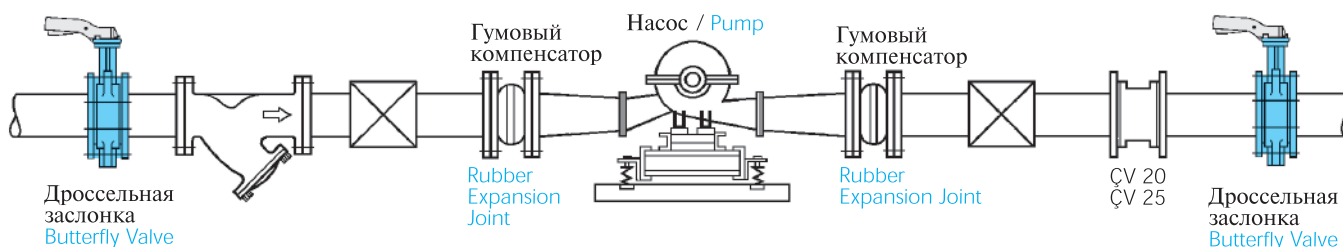


#### РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ / OPERATING CONDITIONS

|                                                                  |                                              |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Рабочее давление РМО (bar) /<br>Operating Pressure PMO (bar)     | 16                                           |
| Рабочая температура ТМО (°C) /<br>Operating Temperature TMO (°C) | 130                                          |
| Соединение / Connection                                          | Межфланцевое / Wafer                         |
| Нормы фланцев / Flange Standard                                  | DIN PN 10 / 16<br>ANSI 150/300 Lb<br>BS 4504 |
| Герметичность / Tightness                                        | DIN 3230 T3 / Leckrate 1                     |

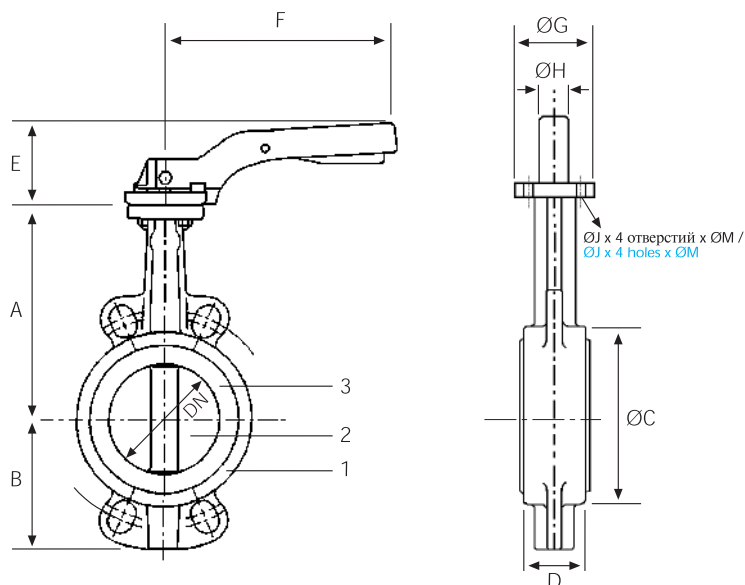
#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА / TECHNICAL DATA

| НОМИНАЛЬНЫЙ<br>ДИАМЕТР<br>NOMINAL PIPE SIZE | СТАНДАРТНЫЙ ДИСК /<br>STANDARD DISC /<br>ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ /<br>DIFFERENTIAL PRESSURE |                   |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                             | 10 BAR ΔP Bushing                                                                             | 15 BAR ΔP Bushing |
| MM                                          | TEFLON                                                                                        | TEFLON            |
| 40                                          | 11                                                                                            | 12                |
| 50                                          | 15                                                                                            | 16                |
| 60                                          | 24                                                                                            | 28                |
| 80                                          | 31                                                                                            | 33                |
| 100                                         | 48                                                                                            | 53                |
| 125                                         | 73                                                                                            | 81                |
| 150                                         | 106                                                                                           | 119               |
| 200                                         | 177                                                                                           | 194               |
| 250                                         | 261                                                                                           | 308               |
| 300                                         | 410                                                                                           | 441               |



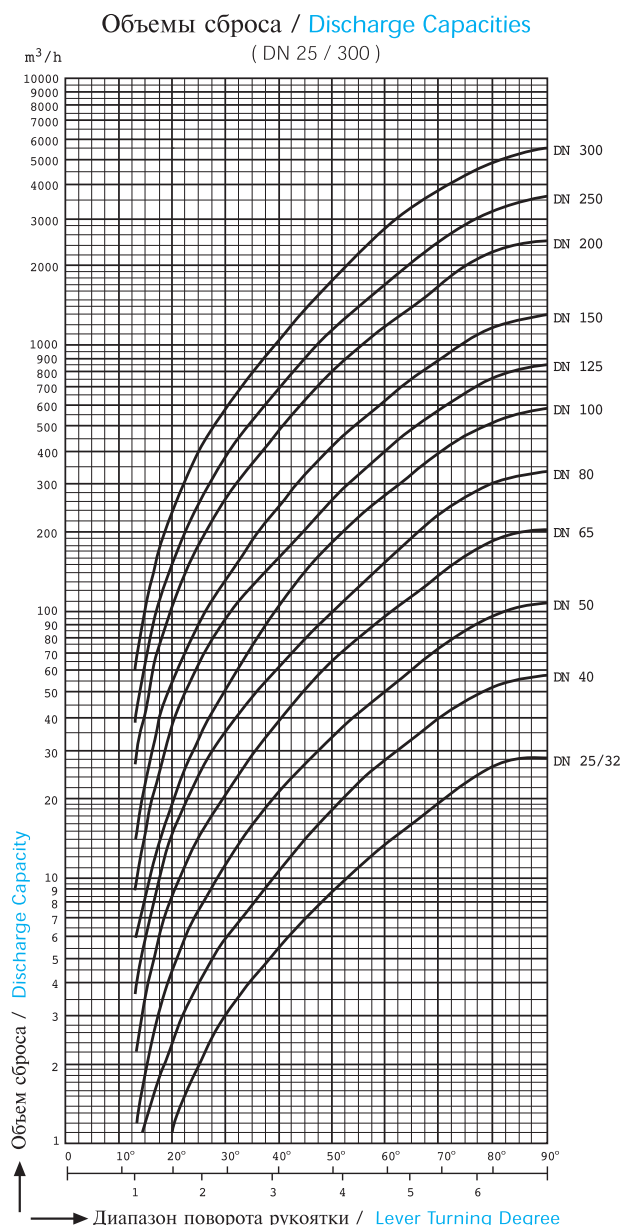
# KV 7

## ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА (PN 10/16) BUTTERFLY VALVE (PN 10/16)



| № / Nr. | МАТЕРИАЛ / MATERIAL |                                                             |
|---------|---------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1       | Корпус / Body       | Чугун GG 25 / Cast iron GG 25                               |
| 2       | Диск / Disc         | Никелированная ковчанная сталь / Nickel plated ductile iron |
| 3       | Прокладка / Gasket  | EPDM                                                        |

Под заказ выполняются из других материалов.  
Other materials except above are available on request.



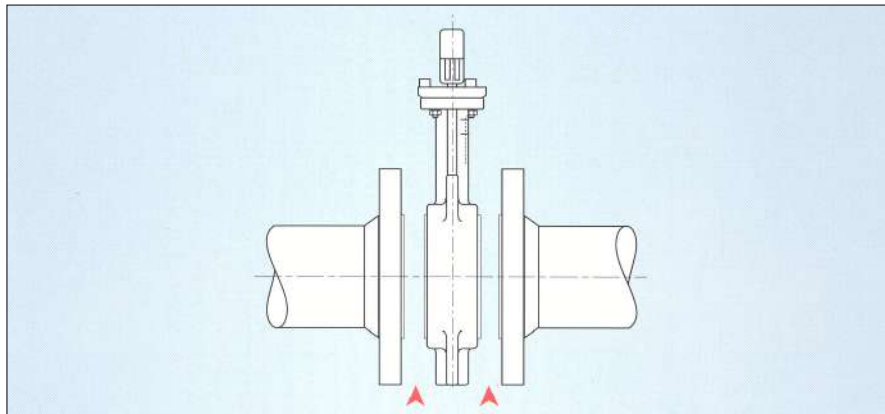
## РАЗМЕРЫ / DIMENSIONS

| DN  | A     | B     | ØC  | D   | ØG  | E  | H       | ØJ  | ØM | PN 10 |          | PN 16 |          |
|-----|-------|-------|-----|-----|-----|----|---------|-----|----|-------|----------|-------|----------|
|     |       |       |     |     |     |    |         |     |    | Ød    | n x d1   | Ød    | n x d1   |
| mm  | mm    | mm    | mm  | mm  | mm  | mm | mm      | mm  | mm | mm    | Mm       | mm    | Mm       |
| 25  | 121   | 53    | 66  | 33  | 65  | 32 | 7 x 7   | 50  | 7  | 85    | 4 x M12  | 85    | 4 x M12  |
| 32  | 121   | 57    | 73  | 33  | 65  | 32 | 7 x 7   | 50  | 7  | 100   | 4 x M16  | 100   | 4 x M16  |
| 40  | 130   | 61    | 82  | 33  | 65  | 32 | 9 x 9   | 50  | 7  | 110   | 4 x M16  | 110   | 4 x M18  |
| 60  | 136.5 | 77    | 95  | 43  | 65  | 32 | 9 x 9   | 50  | 7  | 125   | 4 x M16  | 125   | 4 x M18  |
| 85  | 142   | 87.5  | 100 | 46  | 65  | 32 | 9 x 9   | 50  | 7  | 145   | 4 x M16  | 145   | 4 x M18  |
| 90  | 158   | 95    | 127 | 46  | 65  | 32 | 9 x 9   | 50  | 7  | 150   | 8 x M16  | 160   | 8 x M18  |
| 100 | 180   | 107   | 152 | 52  | 65  | 32 | 11 x 11 | 50  | 7  | 180   | 8 x M16  | 180   | 8 x M18  |
| 125 | 192   | 121.5 | 180 | 56  | 80  | 42 | 14 x 14 | 70  | 8  | 210   | 8 x M16  | 210   | 8 x M18  |
| 150 | 215   | 144   | 207 | 56  | 90  | 42 | 14 x 14 | 70  | 8  | 240   | 8 x M20  | 240   | 8 x M20  |
| 200 | 241.5 | 171   | 260 | 60  | 125 | 50 | 17 x 17 | 102 | 11 | 295   | 8 x M20  | 295   | 12 x M20 |
| 250 | 280   | 205   | 315 | 62  | 150 | 32 | 22 x 22 | 125 | 13 | 350   | 12 x M20 | 356   | 12 x M22 |
| 300 | 310   | 235   | 370 | 78  | 150 | 32 | 27 x 27 | 125 | 13 | 400   | 12 x M20 | 410   | 12 x M22 |
| 350 | 337   | 256.6 | 418 | 78  | 180 | 45 | 27 x 27 | 125 | 14 | 460   | 16 x M20 | 470   | 16 x M22 |
| 400 | 357.3 | 303.3 | 470 | 102 | 180 | 60 | 27 x 27 | 125 | 14 | 515   | 16 x M22 | 525   | 16 x M27 |
| 450 | 380   | 385   | 525 | 114 | 210 | 60 | 30 x 30 | 165 | 22 | 585   | 20 x M22 | 585   | 20 x M27 |
| 500 | 426.3 | 392   | 575 | 127 | 210 | 65 | 30 x 30 | 185 | 22 | 620   | 20 x M22 | 650   | 20 x M30 |
| 600 | 616.5 | 513.5 | 693 | 154 | 300 | 70 | 40 x 40 | 210 | 22 | 725   | 20 x M27 | 770   | 20 x M33 |

# KV 7 ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА / BUTTERFLY VALVE

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ / INSTALLATION KEY FACTORS

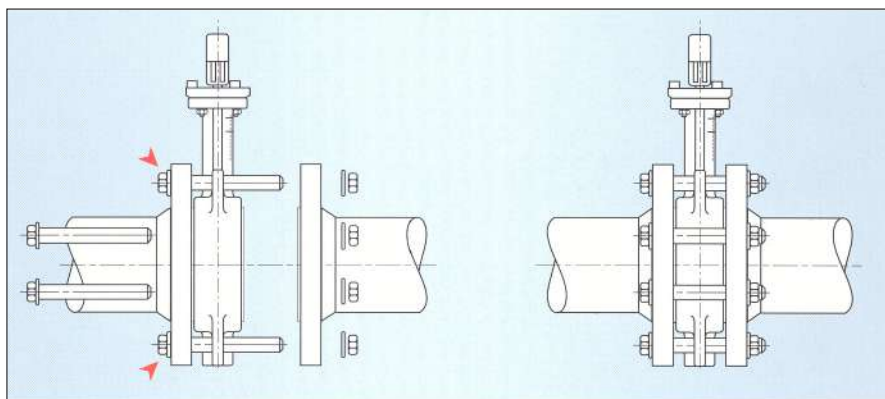
### МОНТАЖ 1 / INSTALLATION 1



Во избежания деформации и повреждений поверхности дроссельной заслонки обратите внимание на наличие достаточного пространства между трубными фланцами.

During installation to avoid the butterfly valve Mea surface injury and deformation leave sufficient installation space between pipe flanges.

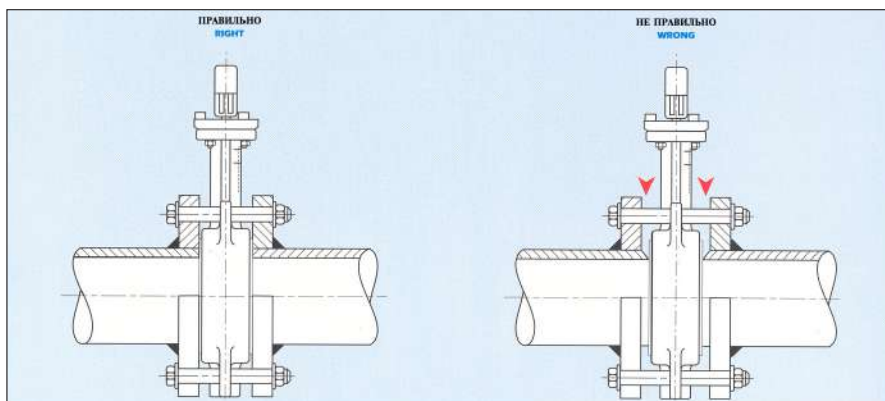
### МОНТАЖ 2 / INSTALLATION 2



Не зажимая болты до конца зафиксируйте заслонку одним болтом к фланцам трубы. Затем центрируя ее ровно до полной подсадки к трубным фланцам зажмите перпендикулярно болты до конца.

Before an installation fix the bolts weakly by centering the valve precisely between the pipe flanges and then by tightening the bolts one by one in perpendicular sequence till full bolts turn.

### МОНТАЖ 3 / INSTALLATION 3



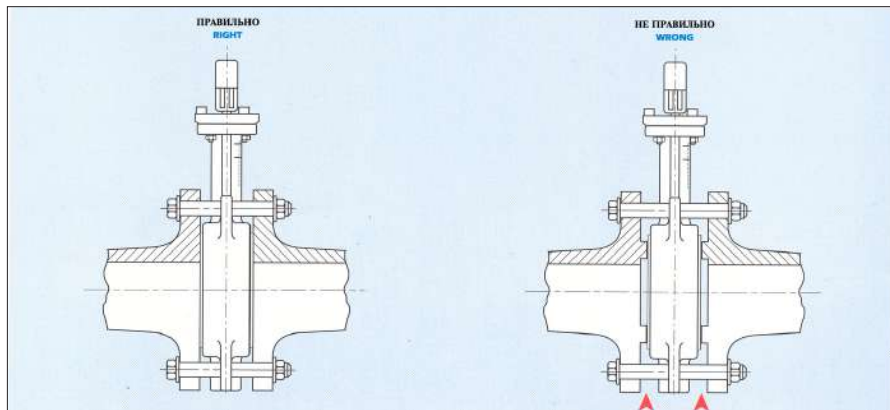
При установочных работах во избежание утечки, избегайте острых конечностей и металлических опилок на монтажной поверхности фланцев и труб, которые могут повредить прокладку дроссельной заслонки.

To bar the butterfly valve from a leakage, strictly avoid the protruded sharp pipe ends and flange surfaces due to their damage causes on gland, gasket rubber valve seating.

# KV 7 ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА / BUTTERFLY VALVE

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ / INSTALLATION KEY FACTORS

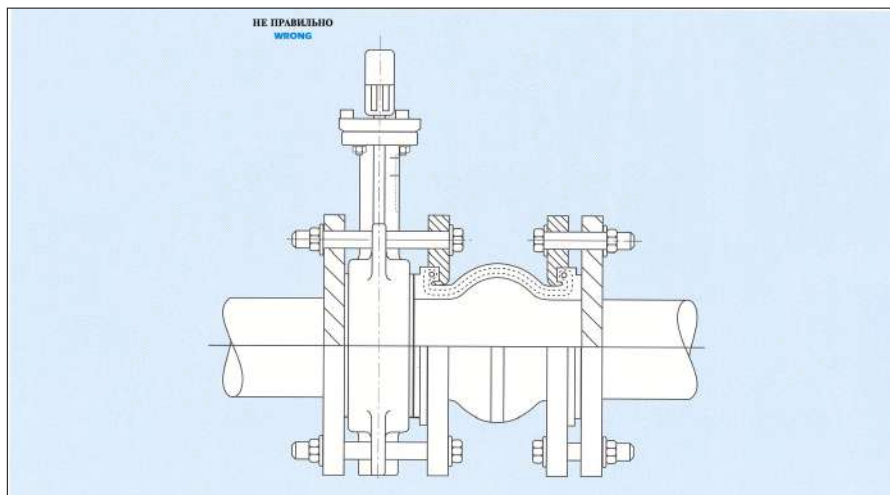
### МОНТАЖ 4 / INSTALLATION 4



Для правильной инсталляции очень важен подбор подходящего соединительного фланца. Используемое фланцевое соединение должно охватывать максимальный диаметр посадки и седалища дроссельной заслонки.

For right butterfly valve installation the using of proper connecting flange is important which should cover a maximum valve seat surface diameter.

### МОНТАЖ 5 / INSTALLATION 5



Резиновые поверхности прокладок заслонов и трубных фланцев категорически не должны приходить друг на друга (как в гумовых компенсаторах). Идеальным герметичным соединением является стыковка резиновой прокладки на металлическую поверхность трубы или фланца.

Rubber gasket surface must not be connected with rubber surface of pipe or flange connecting area (as it seems at Rubber Expansion Joints). The perfect installation type to avoid a leakage shall be as rubber valve gland surface fall at metal pipe or flange connecting area.



**AYVAZ**  
www.ayvaz.com

HACI AYVAZ ENDÜSTRIYEL MAMÜLLER  
SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

Atatürk Sanayi Bölgesi, İstasyon Mah. Mustafa İnan Cad. No: 36

34860 Hadimköy - İSTANBUL - TÜRKİYE

Tel : 90(212) 771 01 45 (pbx)

Fax : 90(212) 771 37 34 - 90(212) 771 25 60, e-mail : info@ayvaz.com.tr

DISTRIBUTOR